



## ISTITUTO COMPRENSIVO "ANTONIO COCEANI"

Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I grado - Comune di Pavia di Udine, Buttrio, Pradamano  
33050 PAVIA DI UDINE - Piazza Zanfagnini, 2 – frazione Lauzacco

Cod. d. Fiscale 94071010303

tel 0432 675204 e-mail: [udic826008@istruzione.it](mailto:udic826008@istruzione.it); [udic826008@pec.istruzione.it](mailto:udic826008@pec.istruzione.it) [www.icpaviadiudine.edu.it](http://www.icpaviadiudine.edu.it)

### AGLI ESPERTI INTERNI ALL'AMMINISTRAZIONE

### ALBO PRETORIO

#### AVVISO PUBBLICO

Oggetto: Procedura comparativa per la scelta del contraente con cui stipulare contratto di Prestazione d'opera/Convenzione per attività di Integrazione scolastica studenti stranieri dell'Istituto a.s. 2021/22 -

**CIG Z6833EC8EB**

#### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

**VISTO il D.P.R.16 aprile 2013, n. 62, concernente il Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici;**

**VISTO** l'art. 2222 del Codice Civile;

**VISTO** il Decreto Interministeriale n. 12/2018 Regolamento concernente le "Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche";

**VISTO** l'art.40 - c.1 della legge 27.12.1997, n. 449 recante "Misure per la stabilizzazione della finanza pubblica";

**VISTI** gli articoli 5 e 7- c.6 del D. Lgs. n. 165 del 30.08.2001 sul potere di organizzazione della Pubblica Amministrazione sulla possibilità di conferire incarichi esterni per esigenze cui non può far fronte con personale in servizio;

**VISTE** le Circolari n. 4 prot. n. 5656 del 15.07.2004 della Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dip.F.P. e la successiva n. 2 dell'11.03.2008 del Ministro della Funzione Pubblica recante "Legge 24/12/2007 n. 244 disposizioni in tema di collaborazioni esterne";

**VISTA** la delibera del Consiglio di Istituto n. 9/2021 per l'aggiornamento del PTOF 2019-2022, aggiornamento per l'a.s. 2021/22;

**VISTO** il Verbale del Collegio Docenti del 1 - 8 settembre 2021 per l'aggiornamento del PTOF;

**CONSIDERATA** l'assoluta urgenza di attivare il servizio per l'integrazione degli studenti stranieri;

#### AVVISA

#### ART.1 OGGETTO

E' aperta la selezione per il conferimento di incarico ad una Associazione/Ente di esperti di Mediazione linguistico- culturale e Insegnamento della L2, per la realizzazione di tali attività.

- 1) Ente Appaltatore: I.C. "A. Coceani" di PAVIA DI UDINE
- 2) Oggetto: realizzazione di attività destinate agli allievi dell'Istituto; gli incaricati dovranno attenersi alle norme dettate dall'ente appaltatore.

#### Art. 2- REQUISITI MINIMI

1. Docenti **interni all'Amministrazione scolastica** con contratto di lavoro in essere, a tempo indeterminato e determinato fino al **31/08/2022 o al 30/06/2022**, in servizio nelle scuole statali della Provincia di Udine, in possesso del titolo di mediatori linguistici o di essere insegnanti di L2 con certificazione DITALS, CEDILS, Master universitario o società Dante Alighieri o con titolo ed esperienza di



## ISTITUTO COMPRENSIVO "ANTONIO COCEANI"

Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I grado - Comune di Pavia di Udine, Buttrio, Pradamano  
33050 PAVIA DI UDINE - Piazza Zanfagnini, 2 – frazione Lauzacco

Cod. d. Fiscale 94071010303

tel 0432 675204 e-mail: [udic826008@istruzione.it](mailto:udic826008@istruzione.it); [udic826008@pec.istruzione.it](mailto:udic826008@pec.istruzione.it) [www.icpaviadiudine.edu.it](http://www.icpaviadiudine.edu.it)

insegnamento di una lingua straniera presso le scuole italiane e che siano di lingua madre relativamente alle seguenti provenienze: Afghanistan, Albania, Algeria, Bosnia, Cina, Montenegro, Marocco, Kurdistan, Kosovo, Ucraina, Vietnam, Bulgaria, Romania, Siria, Serbia, Tailandia, Tunisia, Turchia, India, Etnia Curda, Ucraina, Macedonia.

4. Esperienza minima di 10 anni nella mediazione linguistico-Culturale presso istituti scolastici della Regione FVG

5. Esperienza nella progettazione, realizzazione e di Servizi di potenziamento educativo del tempo extrascolastico, orientamento, supporto ai primi ingressi e valorizzazione delle identità culturali con istituti in rete (minimo 3 istituti per rete di scuole) negli ultimi 2 anni scolastici

6. Lingue relative almeno alle seguenti provenienze:

Afghanistan, Albania, Algeria, Bosnia, Cina, Montenegro, Marocco, Kurdistan, Kosovo, Ucraina, Vietnam, Bulgaria, Romania, Siria, Serbia, Tailandia, Tunisia, Turchia, India, Etnia Curda, Ucraina, Macedonia.

Inoltre i soggetti interessati dichiareranno di essere in possesso dei requisiti richiesti e sotto riportati e che permetteranno l'accesso alla selezione e alla valutazione degli altri requisiti e titoli specifici nonché della offerta economica:

a) di essere in possesso della cittadinanza italiana;

b) di godere dei diritti civili e politici se non stranieri;

c) di non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi e scritti nel casellario giudiziale;

d) di essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali;

e) di essere in possesso del titolo di studio di diploma di scuola secondaria di secondo grado e/o laurea specifica;

f) disponibilità dichiarata di adeguamento all'orario e ai giorni stabiliti dall'Istituto Comprensivo di Pavia di Udine.

### Art.3-DESTINATARI DEL SERVIZIO

L'attività è rivolta agli studenti dell' I.C. "A. Coceani" di PAVIA DI UDINE, scuole dei Comuni di Pavia di Udine, Buttrio, Pradamano.

### Art. 4 -TERMINE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

1)TERMINE E INDIRIZZO per la presentazione della domanda: la domanda di partecipazione alla selezione, redatta in carta semplice, **dovrà pervenire**: a mano entro **le ore 12,00 del 26 novembre 2021**, presso l'Ufficio Protocollo della sede dell'Istituto, in plico chiuso indirizzato al Dirigente Scolastico dell'Istituto, oppure via mail ordinaria o via pec., stessa scadenza.

Il plico cartaceo dovrà essere chiuso, sigillato e controfirmato sui lembi di chiusura e dovrà riportare all'esterno le indicazioni riguardanti il mittente e la dicitura: "Bando Integrazione scolastica studenti stranieri a.s.2021/22". La domanda inoltrata via mail dovrà riportare lo stesso oggetto "Bando Integrazione scolastica studenti stranieri a.s.2021/22"



## ISTITUTO COMPRENSIVO “ANTONIO COCEANI”

Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I grado - Comune di Pavia di Udine, Buttrio, Pradamano  
**33050 PAVIA DI UDINE - Piazza Zanfagnini, 2 – frazione Lauzacco**

Cod. d. Fiscale 94071010303

tel 0432 675204 e-mail: udic826008@istruzione.it; udic826008@pec.istruzione.it www.icpaviadiudine.edu.it

Il plico/la domanda dovrà contenere due buste chiuse/due allegati, riportanti rispettivamente all'esterno le seguenti diciture:

1. Busta/Allegato 1 - “Documentazione amministrativa- tecnico-finanziaria” che dovrà contenere:
  - a. la **domanda di partecipazione** con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà rese ai sensi artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 di possedere i requisiti minimi richiesti (All. 1), il tutto sottoscritto in calce in originale e con allegata fotocopia del documento d'identità del sottoscrittore.
  - b. la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà resa ai sensi artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 relativa ai **Requisiti specifici**, modello n. 2 debitamente compilata.
  - c. **Patto di integrità** sottoscritto in calce in originale.
  - d. **Dichiarazione di incompatibilità** sottoscritto in calce in originale.

### Art. 5- Valutazione dei titoli PROCEDURA COMPARATIVA E CRITERI PER LA VALUTAZIONE DEI CURRICULA

L'esperto/Associazione/Ente/Cooperativa potrà compilare la scheda sottostante, attribuendo il proprio punteggio autonomamente

| TITOLI SPECIFICI VALUTABILI                                                                                                                                                                                                                                                                                | Punteggio massimo |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Mediatori e/o insegnanti di L2 regolarmente assunti con contratto subordinato e residenti nella Regione FVG ( 1 punto per lingua di provenienza fino un massimo di 20 punti)                                                                                                                               | 20                |
| Esperienza maturata nella realizzazione degli interventi di <u>mediazione linguistica e insegnamento di L2</u> presso le scuole della Regione FVG negli ultimi tre anni scolastici (0,5 punti per ogni 500 ore di insegnamento fino ad un massimo di 20 punti)                                             | 20                |
| Disponibilità di mediatori linguistico - culturali, <u>delle lingue indicate nel bando</u> con una formazione specifica per mediatori culturali, previsto dalla normativa Regionale del FVG (Ex legge regionale 5/2005 e LR 31/2015), (0,5 punto per lingua/mediatore fino ad un massimo di 13 punti)      | 13                |
| Mediatori linguistico - culturali, <u>delle lingue indicate nel bando con certificazione universitaria</u> ( 1 punto per mediatore fino un massimo di 16 punti)                                                                                                                                            | 16                |
| Insegnanti di L2 con certificazione DITALS, CEDILS, Master universitario o società Dante Alighieri o con titolo ed esperienza di insegnamento di una lingua straniera presso le scuole italiane. ( punti 1 fino ad un massimo di 6 punti)                                                                  | 6                 |
| Esperienza nella progettazione, realizzazione e di Servizi di potenziamento educativo del tempo extrascolastico, orientamento, supporto ai primi ingressi e valorizzazione delle identità culturali con istituti in rete della Regione FVG ( 1 punto per ogni rete di scuole fino a un massimo di 4 punti) | 4                 |



## ISTITUTO COMPRENSIVO "ANTONIO COCEANI"

Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I grado - Comune di Pavia di Udine, Buttrio, Pradamano  
**33050 PAVIA DI UDINE - Piazza Zanfagnini, 2 – frazione Lauzacco**

Cod. d. Fiscale 94071010303

tel 0432 675204 e-mail: [udic826008@istruzione.it](mailto:udic826008@istruzione.it); [udic826008@pec.istruzione.it](mailto:udic826008@pec.istruzione.it) [www.icpaviadiudine.edu.it](http://www.icpaviadiudine.edu.it)

|                                                                                                                                                                                                                         |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Esperienza di progettazione, monitoraggio e realizzazione del progetto<br>Contrasto alla povertà e all'emergenza educativa insegnamento di L2 nella<br>Regione FVG ( 2 punto per progetto fino a un massimo di 6 punti) | 6 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

Il Dirigente scolastico procede alla valutazione dei curricula presentati mediante procedura comparativa per titoli ed esperienze professionali con il supporto di una Commissione giudicatrice che verrà nominata dopo la scadenza del termine per la presentazione delle domande di partecipazione.

Effettuata la comparazione desumibile da apposito verbale, valutata l'idoneità dell'esperto, si procederà ad aggiudicazione dell'incarico.

In tal caso il Dirigente Scolastico potrà valutare autonomamente la candidatura ed aggiudicare direttamente l'incarico.

### Art.6-STIPULA DEL CONTRATTO E DURATA

#### PERFEZIONE INCARICO/STIPULA DEL CONTRATTO

Il candidato individuato ai sensi del presente Avviso, sarà invitato a presentarsi presso l'ufficio preposto, per la stipula del contratto, fermo restando la presentazione di prove di conformità ai requisiti richiesti che l'istituto consideri necessarie (art. 82 del codice degli appalti 2016), in caso di dichiarazioni false o falsa documentazione si procederà alla comunicazione all'ANAC secondo l'ex art. 48, del d.l.vo 163/2006 e comporterà le conseguenze di natura penale previste dalla legge e per l'esperto e/o ente selezionato la decadenza dall'aggiudicazione in favore del secondo in graduatoria.

Nei confronti del candidato selezionato, il Dirigente scolastico provvede alla stipula del contratto. Il contratto deve essere redatto per iscritto a pena di nullità e sottoscritto da entrambi i contraenti.

Non è ammesso il rinnovo, né tacito né espresso, del contratto di collaborazione. L'eventuale proroga dell'incarico originario è consentita, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al collaboratore, ferma restando la misura del compenso pattuito in sede di affidamento dell'incarico.

L'efficacia del contratto è subordinata agli obblighi di cui all'articolo 15 del D.lgs. n. 33 del 14 marzo 2013.

Il compenso spettante sarà erogato, previa presentazione della relazione finale da parte dell'esperto, del registro delle ore prestate.

La quantificazione del numero di ore e del relativo importo inerenti il servizio richiesto, saranno definiti in presenza di certezza dell'ammontare del finanziamento ottenuto.

### Art. 7-OBBLIGHI SPECIFICI DEI CONTRAENTI

L'esperto dovrà esercitare la massima vigilanza sugli studenti per tutto il tempo in cui essi saranno stati a lui affidati (ex art. 2048 C.C.) e compilare in modo chiaro e completo il registro delle presenze e delle attività, che riconsegnerà, debitamente sottoscritto, presso la segreteria alla fine delle attività stesse.

### Art. 8 -TRATTAMENTO DATI PERSONALI -D.LGS 196/2003.

Ai sensi dall'art. 13 del D.Lgs. n. 196 del 2003 e regolamento UE 679/2016, i dati personali forniti dal/i candidato/i saranno raccolti presso l'Istituzione Scolastica per le



## **ISTITUTO COMPRENSIVO “ANTONIO COCEANI”**

**Scuole dell'Infanzia, Primarie, Secondarie di I grado - Comune di Pavia di Udine, Buttrio, Pradamano  
33050 PAVIA DI UDINE - Piazza Zanfagnini, 2 – frazione Lauzacco**

Cod. d. Fiscale 94071010303

tel 0432 675204 e-mail: [udic826008@istruzione.it](mailto:udic826008@istruzione.it); [udic826008@pec.istruzione.it](mailto:udic826008@pec.istruzione.it) [www.icpaviadiudine.edu.it](http://www.icpaviadiudine.edu.it)

finalità di gestione della selezione e potranno essere trattati anche in forma automatizzata e comunque in ottemperanza alle norme vigenti. Il/I candidato/i dovrà/dovranno autorizzare l'Istituzione Scolastica al trattamento dei dati personali. **Il titolare del trattamento dei dati è il Dirigente Scolastico, dott.ssa Lavia Tiziana. Il Responsabile della Protezione dei dati è l'avv. Gianluca Rubinato**

### **Art. 11-VERIFICA DELL'ESECUZIONE E DEL BUON ESITO DELL'INCARICO**

Il Dirigente scolastico verifica periodicamente il corretto svolgimento dell'incarico. Qualora i risultati delle prestazioni fornite dal collaboratore esterno risultino non conformi a quanto richiesto sulla base del disciplinare di cui al precedente punto ovvero siano del tutto insoddisfacenti, il Dirigente può richiedere al soggetto incaricato di integrare i risultati entro un termine stabilito, ovvero può risolvere il contratto per inadempienza.

### **Art. 11-MODALITA' DI PAGAMENTO DEI CORRISPETTIVI**

Il compenso spettante verrà corrisposto al termine della prestazione entro 30 gg dalla ricezione della documentazione sopra indicata, corredata dalla relazione finale e dalla dichiarazione con la calendarizzazione delle ore prestate, previa verifica degli adempimenti previsti dalla normativa vigente.

Il compenso è comprensivo di tutte le spese che il collaboratore effettua per l'espletamento dell'incarico e degli oneri a suo carico.

### **Art.12 -RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Il Responsabile del Procedimento è individuato nella persona del Dirigente Scolastico dott.ssa Lavia Tiziana, cui è possibile rivolgersi per eventuali chiarimenti previo appuntamento telefonico.

Il Titolare del trattamento dei dati è individuato nella persona del Dirigente Scolastico dott.ssa Lavia Tiziana.

### **Art. 14-PUBBLICAZIONE**

Il presente Avviso viene pubblicato sul sito web dell'Istituto, in ottemperanza agli obblighi di legge.

**Il Dirigente Scolastico  
Dott.ssa Lavia Tiziana**